

Integrating Ideological and Political Education into the English Curriculum of Agricultural and Forestry Universities: A Case Study of Integrating the *Four Histories* Education into the Translation Course for English Majors

Xia Wang¹ Liyun Yao^{1*} Ying Wang²

1. School of Foreign Languages, Jiangxi Agricultural University, Nanchang, Jiangxi, 330045, China

2. Affiliated Middle School of Jiangxi Agricultural University, Nanchang, Jiangxi, 330045, China

Abstract

At this significant moment of the centenary of the founding of the Communist Party of China, it is highly timely to carry out a centralized education on the *Four Histories* across the Party. Simultaneously, universities nationwide are extensively constructing an educational framework that integrates ideological and political education into curricula. Integrating the *Four Histories* education into the ideological and political dimensions of specialized courses is an approach worth exploring. Through the *Three-Wholeness* education model, the fundamental mission of agricultural and forestry universities—*Strengthening Agriculture and Upholding Morality and Talent Development*—can be achieved. This paper first analyzes the importance of integrating *Four Histories* education into specialized courses. It then provides an in-depth analysis of the current situation and existing problems in this integration. Finally, by examining translation courses in English majors, it explores pathways to effectively combine *Four Histories* education with ideological and political education in curricula.

Keywords

Four Histories Education; Ideological and Political Education in Curricula; Effective Integration; Pathways

农林院校英语专业实施课程思政研究——以英语专业翻译课程融入“四史”教育为例

王霞¹ 尧丽云^{1*} 王迎²

1. 江西农业大学外国语学院, 中国·江西南昌 330045

2. 江西农业大学附属中学, 中国·江西南昌 330045

摘要

在中国共产党建党百年华诞的重大时刻, 在全党集中开展“四史”学习教育, 正当其时; 同时, 全国高校正在大规模构建课程思政育人格局, 将“四史”教育融入到专业课的课程思政中, 是值得探索的方法, 通过“三全”育人, 实现农林院校“强农兴农、立德树人”的根本任务。本文首先分析了“四史”教育融入专业课的重要意义; 接着深入分析“四史”教育融入专业课的现状及存在的问题; 最后, 对英语专业的翻译课程进行分析挖掘, 探索将“四史”教育与课程思政进行有效结合的路径。

关键词

“四史”教育; 课程思政; 有效结合; 路径

1 引言

“四史”指的是党史、新中国史、改革开放史、社会主义发展史, 记载着中华民族由苦难到辉煌的光荣历程。“四史”教育是高校思想政治工作的重要领域之一, 是现在至未来一直要坚持开展的重要教育内容, 如何有效开展“四史”教育, 是每一位教育工作者需要思考的问题^[1]。将“四史”教育融入到专业课的课程思政中, 通过“三全”育人, 以实现农林院校“强农兴农、立德树人”的根本任务。本文对英语专业的翻译课程进行分析挖掘, 探索将“四史”教育与课

26

程思政进行有效结合。

2 “四史”教育融入专业课的重要意义

2.1 “四史”教育极大地丰富了高校课程思政教育的内容

“四史”教育的重点是党史教育。百年党史中蕴含着丰富的课程思政元素: 新民主主义革命时期, 年轻的中国共产党高举马克思主义大旗, 团结带领觉醒的广大民众完成反帝反封建的革命任务; 他们踏上井冈山、走完二万五千里长

征、北上抗日、推翻国民党反动统治；改革开放四十余年取得了经济、社会等方面的诸多重要成就，具有重要的历史和现实意义。从党的百年发展史中，用正确的历史观全面、系统地分析专业课程、专业背景，弘扬爱党、爱国精神，进一步丰富专业课内容。

2.2 党史教育融入专业课是深化教育教学改革、培育时代新人的有力举措

将党史教育系统融入专业课程教学，超越了单纯的知识传授或孤立的思想教育，旨在实现价值引领、知识探究与能力培养的有机统一，具有深刻的必要性与重要的现实意义。第一，党史教育融入专业课有助于深化教育教学改革，构建“三全育人”新格局。第二，党史教育融入专业课有助于培育时代新人，筑牢信仰之基与赋能成才之路。

2.3 党史教育融入专业课是促使教师成为马克思主义者、当好“人类灵魂工程师”的重要途径

“人类灵魂工程师”这一崇高称号，不仅赋予了教师传道授业解惑的职责，更强调了其在学生价值观塑造和精神世界建设中的核心作用。将党史教育系统融入专业课教学，正是引导和促使教师完成这一关键转变与升华的重要途径。首先，党史教育融入专业课可以深化理论认知，让教师从授业者转变为马克思主义的自觉学习者与践行者。其次，党史教育融入专业课可以坚定教师的政治立场，在历史脉络中“铸魂”，从教育工作者升华为社会主义事业的忠诚建设者。

3 “四史”教育融入专业课的现状及存在的问题分析——以农林院校英语专业翻译课程为例

3.1 “四史”教育融入专业课的内容生硬，不能与专业课程内容进行有效整合，“两张皮”现象严重

这主要表现为：第一、内容脱节。教师在讲授专业课

【基金项目】2021年江西省高校教学改革研究一般课题“百年党史教育融入高校英语课程思政的研究与实践——以《汉英翻译》课程为例”（项目编号：JXJG-21-3-23）；2021年江西省基础教育一般课题“百年党史教育融入英语课程思政研究——以中学英语教学为例”（项目编号：SZUNDYY2021-1125）；2020年江西农业大学教学改革研究一般课题“社会文化理论视域下的翻译课程思政研究与实践——以《汉英翻译》课程为例”（项目编号：2020B2ZZ17）。

【作者简介】王霞（1978-），女，中国江西南城人，硕士，讲师，从事语言与文化、英汉笔译研究。

【通讯作者】尧丽云（1970-），女，中国江西黎川人，硕士，副教授，从事英语教学法、教育学研究。

知识时，突然插入一段与当前知识点关联不大的“四史”故事或政策文件，显得牵强。以笔者所在的一所农林高校的英语专业翻译课程为例，在讲解翻译技巧之长句译法时，教师生硬地插入“长征精神”，但并未阐明长句译法所需的不畏艰难、探索精神与长征精神的内在联系。第二、形式主义。为了完成“课程思政”的考核指标，教师只是在教学大纲、课件中机械地加入“四史”相关标题或段落，但在实际授课中一语带过，形成“为了融入而融入”的形式主义。因此，思政教育应如何与英语专业课程形成自然融合并实现整体发展，从而有效发挥其育人作用成为亟待解决的问题^[2]。

3.2 “四史”教育融入专业课的时机欠佳，不能与专业课程内容进行有效联结——为何总是“时机欠佳”？

“时机欠佳”聚焦于“何时融”这一更具操作性的难题。恰当的时机是实现有机融合的“临门一脚”，时机选择不当会打断专业教学的连贯性，引发学生的困惑与疏离。时机不当主要有以下两方面原因：

3.2.1 教学设计中的“时序错位”：缺乏整体性规划

许多教师并未在课程设计的顶层阶段，就将“四史”元素作为一个有机组成部分进行通盘考虑。它往往是在教案完成后，作为一种“补充”被事后添加进去。这种“后天植入”的方式，注定其难以找到恰到好处的时序节点，只能见缝插针，从而显得突兀。

3.2.2 教师对“教学节奏”的掌控失当

专业课教学有其固有的节奏和重心，即围绕核心知识与技能展开。当教师对专业内容本身尚且需要精心安排课时，再加入一个相对陌生的“四史”维度时，很容易出现节奏混乱。要么为了赶进度而仓促带入，要么因找不到平滑的过渡而放弃，最后只能选择一些非关键的、效果不佳的时机。

3.3 “四史”教育融入专业课的温度不够，不能与专业课程内容进行有效反应——为何“缺乏温度”？

“温度不够”是“如何融”在情感与艺术上的集中体现。它指的是在融合过程中，过于强调知识的、理性的灌输，而忽略了情感的、人性的共鸣。此问题产生的主要原因为：

3.3.1 教师自身的情感投入与历史感知不足

如果教师本人对“四史”的理解仅仅停留在知识层面，自身都未曾被这段历史深深触动，那么他在讲授时自然无法传递出真情实感。教育的温度，首先来源于教育者自身的热情与信念。

3.3.2 教学资源与方法的单一

过度依赖文字和口头讲述，缺乏对图片、音频、视频、实物案例等多模态教学资源的运用。单一的教学方法难以营造出沉浸式的历史情境，无法调动学生的多重感官，情感共鸣也就无从谈起。

4 “四史”教育融入专业课的实现路径——以农林院校英语专业翻译课程为例

要解决“生硬融入”的问题，必须加强党史学习，发掘

“融入内容”，推动从“物理拼接”向“化学反应”的转变。

4.1 内容重构：寻找精准的“契合点”

学科史切入：梳理本专业在中国的发展史。例如，严复系统翻译西方学术著作（如《天演论》），推动维新变法思想启蒙、革新教育体系，以及培养近代海军人才，深刻影响了中国近代化进程。

案例史深化：选择专业领域的经典案例，分析其背后的社会影响。例如，在农林院校英语专业翻译课程中，可以分析“五四运动”时期，一批以鲁迅、瞿秋白等为代表的翻译家们如何以革命的大无畏精神将西方一些优秀革命文学作品介绍至国内，唤醒国人的革命意识和斗志，从而积极投身到革命中去。

4.2 方法创新：采用启发式与探究式教学

问题导向：设计开放性问题，引导学生思考。例如，“为什么张谷若的翻译理论能被广泛接受和认可？”“从历史角度看，我们专业面临的哪些伦理问题变得日益重要？”

项目式学习：让学生以小组形式，研究英语专业学科发展史，并形成报告。在主动探究中，他们自然会触及“四史”的核心内容。

4.3 体系保障：构建支持系统

加强教师发展：组织跨学科的工作坊、集体备课会，邀请党史专家与英语专业课教师共同研讨，开发高质量的融合教学案例。

完善评价激励：将课程思政的教学效果纳入教学评价和职称评审体系，对优秀案例和教师给予表彰和奖励，形成正向引导。

“四史”教育融入专业课绝非简单的知识叠加，而是一场深刻的教学改革。当前存在的“生硬感”和“无效整合”问题，是改革初期的阵痛。解决这一问题的关键，在于回归教育的本质，尊重专业规律和历史规律，通过理念、内容、方法和机制的协同创新，找到“四史”与专业知识之间的共鸣点。

5 把握认知规律，研判“融入时机”并捕捉“最佳时机”

解决“时机欠佳”的问题，关键在于从“机械计时”转向“有机契合”，在专业知识产生内在需求的瞬间，适时引入“四史”的维度。

5.1 于“历史溯源”之时切入

最佳时机：当讲授某个重要翻译理论、翻译方法或翻译概念的由来与发展时。

操作示例：在讲授“直译与意译”这两种翻译方法时，自然切入到新民主主义革命时期，讲述以鲁迅为代表的一批翻译家在国家灾难深重、面临生死存亡严重威胁的环境下，如何为了唤醒民众精神的觉醒和民族的解放而付出了自己毕生的精力。这不仅是翻译史，更是勇于斗争的革命史。此时，“四史”教育成为了理解翻译史和翻译方法的背景和

注脚。

5.2 于“价值抉择”之处引入

最佳时机：当课程内容涉及翻译伦理、社会效益等价值判断时。

操作示例：在翻译课上讨论当代翻译伦理时，引入张谷若的注释翻译，他的注释“包括对社会、政治、法律、民风民俗、典故、术语等内容的注释，以及对作者思想感情的注释”^[3]。成为翻译界治学严谨的典范。这便将抽象的伦理原则，置于翻译家的具体翻译实践中，使价值讨论有了具象的现实感。

“四史”教育融入专业课的“时机”，要求教师善于在专业知识的叙事长河中，找到那些能与“四史”波澜产生共振的礁石。通过精心的教学设计，将融合的时机从生硬的“插入点”转变为自然的“生长点”。唯有如此，才能在最恰当的时机，实现“润物无声”的精准滴灌。

6 坚定信仰信念，注入情感的“热源”，提升“融入温度”

要让“四史”教育与专业课发生有效的“化学反应”，就必须为其注入情感的“热源”，使其从冰冷的“知识导入”转变为温暖的“价值共鸣”。

6.1 从“宏大结论”到“微观叙事”：用故事点燃温度

策略：坚持“大历史，小切口”的原则。不讲空泛的道理，而是讲述一个具体而微的故事。例如，不讲翻译理论的形成，而是讲一个翻译家如何将其翻译理论运用到具体的翻译实践中去。

效果：故事具有穿透人心的力量。它能让学生在具体的情境中，自己体悟出宏大的道理。

6.2 从“单向说教”到“双向对话”：用共情传递温度

策略：改变教师独白的模式，创设开放、平等、安全的对话环境。通过提问、讨论、角色扮演等方式，引导学生站在历史当事人的角度去思考。

效果：共情是理解的桥梁。当学生通过“移情”进入历史现场，他们就变成了思想的参与者。他们的情感与价值观会在这种深度参与中被悄然重塑。

6.3 从“单一平面”到“多维立体”：用情境营造温度

策略：充分利用现代教育技术，如播放珍贵的历史影像、聆听亲历者的口述音频，重现历史场景。将专业课作为“四史”教育的现场。

效果：多维立体的情境营造，能够打破时空界限，让学生“身临其境”，极大地增强历史的现场感和代入感，使情感冲击力达到最大化。

“四史”教育融入专业课，不是让学生记住多少历史事件和结论，而是让那段充满理想与信念、热血与奋斗的岁

月，能够穿过时空，温暖和照亮当下青年学子的内心世界。在这种温暖的氛围中，历史的智慧才能从书本走入生活，从记忆融入血脉，最终与学生的专业学习、个人成长发生深刻的、积极的“化学反应”，沉淀为支撑其一生发展的坚定信念与精神力量^[4]。

参考文献

- [1] 姜思维.“四史教育”融入课程思政的研究[J].化工人才培养, 2022.11: 11
- [2] 王娜.新文科背景下英语专业“三结合”课程思政教学体系实施路径[J].沧州师范学院学报,2023.04:12.
- [3] 孙迎春. 张谷若翻译艺术研究[M]. 北京: 中国对外翻译出版公司, 2004.
- [4] 孙银萍.百年党史融入课程思政教学的研究[J]. 教师 · TEACHER, 2023.09: 14